Scan this code to access the user manual in all available languages:
Scansionare questo codice per accedere al manuale utente in tutte le lingue disponibili:
Escanee este código para acceder al manual de usuario en todos los idiomas disponibles:
Scannen Sie diesen Code, um auf das Benutzerhandbuch in allen verfügbaren Sprachen zuzugreifen:
Scannez ce code pour accéder au manuel de l'utilisateur dans toutes les langues disponibles:
Отсканируйте этот код, чтобы получить доступ к руководству пользователя на всех доступных языках:

User Manual

Procedure:
1. download a QR reader from
   - Google Play (Android)
   - App Store (Apple)
2. scan the code in the image
3. download the document

Manual procedure:
1. access to Eliwell website (**www.eliwell.com**)
2. click on search icon and insert the document product or code
3. select the tab 'documentation'
4. click on the document name (a new windows will open)
5. read the document on browser or download the .pdf file in local

TECHNICAL DATA / DATI TECNICI / DATOS TÉCNICOS / TECHNISCHE DATEN / DONNÉES TECHNIQUES/ ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

The product complies with the following harmonized Standards / Il prodotto risulta conforme alle seguenti Norme armonizzate / El producto es conforme a las siguientes Normas armonizadas / Das Produkt entspricht den folgenden harmonisierten Normen / Le produit est conforme aux Normes harmonisées suivantes / Продукт соответствует следующим общепринятым Стандартам	EN 62368-1
Product group / Gruppo del prodotto / Grupo del producto / Produktgruppe / Groupe du produit / Группа, к которой относится изделие	End product / Prodotto finale / Producto final / Endprodukt / Produit final / Готовое изделие
Classification of use by / Classificazione d'uso da / Clasificación de uso por / Nutzungsklassifizierung durch / Classification d'emploi par / Классификация по типу пользователя	Skilled person / Persona qualificata / Persona calificada / Qualifizierte Person / Personne qualifiée / Квалифицированный специалист
Equipment mobility / Mobilità dell'apparecchiatura / Movilidad del aparato / Mobilität des Geräts / Mobilité de l'appareil / Мобильность оборудования	Mobile / mobile / móvil / mobiles / mobile / мобильное.
Method of mounting / Metodo di montaggio / Método de montaje / Einbauverfahren / Méthode de montage / Метод монтажа	Wall- or panel-mounting (on a flat surface) / Montaggio a parete o a pannello (su superficie planare) / Montaje en pared o en panel (sobre una superficie plana) / Wand- oder Tafeleinbau (auf ebener Oberfläche) / Montage mura ou en panneau (sur une surface plane) / Установки на стену или панель (на плоскую поверхность)
Degree of protection provided by enclosure / Grado di protezione fornito dall'involucro / Grado de protección proporcionado por la carcasa / Schutzart des Gehäuses / Degré de protection fourni par enceinte / Степень защиты, обеспечиваемая оболочкой	IP30
Pollution degree / Grado d'inquinamento / Clase de contaminación / Umweltschutzklasse / Classe de pollution / Класс загрязнения	2
Insulation class / Classe di isolamento / Clase de aislamiento / Schutzklasse / Classe d'isolation / Класс изоляции	III
Power supply / Alimentazione / Alimentación / Stromversorgung / Alimentation / Источник питания.	10...36 Vdc (10...36 B=)* * Only use the power supply adapter supplied or equivalent 100...240 Vac 50/60 Hz - 12 Vdc ±10 % 60 W * Utilizzare esclusivamente l'alimentatore in dotazione o uno equivalente 100...240 Vac 50/60 Hz - 12 Vdc ±10 % 60 W * Utilizar únicamente el adaptador de alimentación suministrado o uno equivalente de 100...240 Vac 50/60 Hz - 12 Vdc ±10 % 60 W * Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzteil oder ein gleichwertiges 100...240 Vac 50/60 Hz - 12 Vdc ±10 % 60 W * Utiliser uniquement l'adaptateur d'alimentation fourni ou un équivalent 100...240 Vac 50/60 Hz - 12 Vdc ±10 % 60 W * Используйте только прилагаемый адаптер питания или эквивалентный, 100...240 В переменного тока 50/60 Гц - 12 В= ±10 % 60 Вт.
Power supply connection type / Tipo di connessione alimentazione / Tipo de conexión de alimentación / Art des Versorgungsanschlusses / Type de connexion alimentation / Тип подключения питания	Not directly connected to line voltage (ES1) / Non collegata direttamente alla tensione di rete (ES1) / No conectada directamente a la tensión de línea (ES1) / Nicht direkt an die Netzspannung angeschlossen (ES1) / Non branchée directement à la tension du secteur (ES1) / Отсутствие прямого подключения к источнику напряжения сети (ES1)
Power systems / Sistema di potenza / Sistema de potencia / Leistungssystem / Système de puissance / Система питания	Not to the AC line voltage / Non alla tensione di rete AC / Sin tensión de línea / Keine Netzspannung / Pas à la tension de secteur / Без прямого подключения к напряжению сети
Ambient operating conditions / Condizioni operative ambientali / Condiciones ambientales operativas / Betriebsumgebungsbedingungen / Conditions opérationnelles ambiantes / Рабочие условия среды	Temperature / Temperatura / Temperatura / Temperatur / Température / Температура: -20...60 °C (-4...140 °F) * Humidity / Umidità / Humedad / Feuchtigkeit / Humidité / Влажность: 10...95 %RH **
Transportation and storage conditions / Condizioni di trasporto e immagazzinamento / Condiciones de transporte y almacenamiento / Transport- und Lagerbedingungen / Conditions de transport et de stockage / Условия транспортировки и хранения	Temperature / Temperatura / Temperatura / Temperatur / Température / Температура: -40...85 °C (-40...185 °F) Humidity / Umidità / Humedad / Feuchtigkeit / Humidité / Влажность: 10...95 %RH **
Manufacturer's specified Tma (°C) / Tma specificata dal produttore (°C) / Tma especificado por el fabricante (°C) / Tma lt. Herstellerangabe (°C) / Tma précisée par le producteur (°C) / Tma, указанная производителем (°C)	60 °C
Altitude during operation (maximum) / Altitudine durante il funzionamento (massima) / Altitud durante el funcionamiento (máxima) / Höhe beim Betrieb (Maximal) / Altitude pendant le fonctionnement (maximale) / Высота над уровнем моря при работе (максимум)	2000 m (6560 ft) - 2000 м (6560 фут)
Mass of equipment / Massa del dispositivo / Masa del dispositivo / Gerätemasse / Masse du dispositif / Масса изделия	0.80 kg (1.80 lb) / 0,80 кг (1,80 фунта)
Special installation location / Luogo di installazione speciale / Lugar de instalación especial / Besonderer Installationsstandort / Lieu d'installation spécial / Особое место установки	Restricted access area / Area ad accesso limitato / Área de acceso limitado / Bereich mit beschränktem Zugang / Zone à accès limité / Помещение с ограниченным доступом

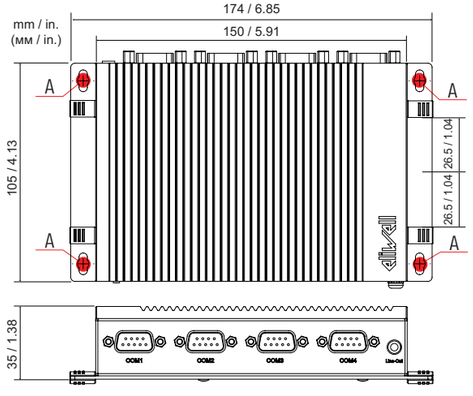
(*) In line with IEC Standard 60068-2-14 with airflow of 0.7 m/s. / In accordo alla Norma IEC 60068-2-14 con un flusso d'aria di 0,7 m/s. / Según la Norma IEC 60068-2-14 con un flujo de aire de 0,7 m/s. / Gemäß IEC 60068-2-14 mit einem Luftstrom von 0,7 m/s./ Conformément à la norme CEI 60068-2-14 avec un flux d'air de 0,7 m/s. / В соответствии со стандартом IEC 60068-2-14 с воздушным потоком 0,7 м/с.

(**) (non-condensing / non condensante / en ausencia de condensación / kondensfrei / sans condensation / без конденсата)

FURTHER INFORMATION / ULTERIORI INFORMAZIONI / OTRA INFORMACIÓN / WEITERE INFORMATIONEN / INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES / ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ

Operating system / Sistema operativo / Sistema operativo / Betriebssystem / Système d'exploitation / Операционная система компьютера	Windows 10 IoT Enterprise LTSC 2021* (English / Inglese / Inglés / Englisch / Anglais / Английский). * **NOTE**: the license number label is on the instrument / **NOTA**: l'etichetta con il numero di licenza è applicato sullo strumento / **NOTA**: la etiqueta con el número de licencia está aplicado en el instrumento / **HINWEIS**: Ein Etikett mit der Linzennznummer befindet sich auf dem Gerät / **REMARQUE** : l'étiquette indiquant le numéro de licence est appliqué sur l'instrument / **ПОМНИТЕ**: номер лицензионной этикетку применяемой на устройство
Power failures / Interruzioni di alimentazione / Interrupciones de alimentación / Ausfall der Spannungsversorgung / Coupures d'alimentation / Прерывание питания.	Non-volatile internal memory, duration 10 years / Memoria interna non volatile, durata 10 anni / Memoria interna no volátil, duración 10 años / Nicht flüchtiger Innenspeicher, 10 Jahre Dauer / Mémoire interne non volatile, durée 10 ans / Энергонезависимая внутренняя память, срок 1- лет.
Registration interval / Intervallo di registrazione / Intervalo de registro / Aufzeichnungsintervall / Intervalle d'enregistrement / Интервал регистрации данных.	Configurable between 1 minute and 2 hours (default 15 minutes) / Configurabile tra 1 minuto e 2 ore (predefinito 15 minuti) / Configurable entre 1 minuto y 2 horas (predefinido 15 minutos) / Konfigurierbar zwischen 1 Minute und 2 Stunden (Vorgabe 15 Minuten) / Configurable entre 1 minute et 2 heures (prédéfini 15 minutes) / Настраиваемый, от 1 минута до 2 часов (исходный 15 минут).
Registration time / Durata della registrazione / Duración del registro / Aufzeichnungsdauer / Durée de l'enregistrement / Период регистрации данных	1 year's worth of data for 1500 analogue resources (if registration intervals are 15 minutes) / 1 anno di dati per 1500 grandezze analogiche (se l'intervallo di registrazione è di 15 minuti) / 1 año de datos para 1500 magnitudes analógicas (con un intervalo de registro no inferior a 15 minutos) / 1 Datenjahr für 1500 Analoggrößen (bei einem Aufzeichnungsintervall von 15 Minuten) / 1 an de données pour 1 500 grandeurs analogiques (si l'intervalle d'enregistrement est de 15 minutes) / гарантировано хранение данных за 1 год для 1500 аналоговых ресурсов (при интервале регистрации равном 15 минутам).
Climate range / Ambiente climatico / Clase climática / Klimabereich / Milieu climatique / Климат окружающей среды.	'type A' in air / di 'tipo A' in aria / de 'tipo A' en aire / ‚Typ A' in Luft / de « type A » dans l'air / "тип A" в воздухе.
Languages supported / Lingue supportate / Idiomas disponibles / Unterstützte Sprachen / Langues supportées / Поддерживаемые языки.	• Italian/Italiano/Italiano/Italienisch/Italien/Итальянский • English/Inglese/Inglés/Englisch/Anglais/Английский • Spanish/Spagnolo/Español/Spanisch/Espagnol/Испанский • German/Tedesco/Alemán/Deutsch/Allemand/Немецкий • French/Francese/Francés/Französisch/Français/Французский • Russian/Russo/Ruso/Russisch/Russe/Русский • Dutch/Olandese/Neerlandés/Niederländisch/Néerlandais/Нидерландский • Polish/Polacco/Polaco/Polnisch/Polonais/Польский • Portuguese/Portoghese/Portugués/Portugiesisch/Portugais/Португальский • Chinese/Cinese/Chino/Chinesisch/Chinois/Китайский • Turkish/Turco/Turco/Türkisch/Turque/Турецкий • Japanese/Giapponese/Japonés/Japanisch/Japonais/Японский

INSTALLATION / MONTAGGIO / MONTAJE / EINBAU / MONTAGE / УСТАНОВКА



(en) Secure the device to the wall/panel with 4 screws (not supplied), aligning them with the holes shown (**A**).
Power on the device and access the web user interface available at the default IP* address.
More information is available in the user manual.

(it) Fissare il dispositivo alla parete/pannello con 4 viti (non fornite), allineandole ai fori mostrati (**A**).
Accendere il dispositivo e accedere all'interfaccia web disponibile all'indirizzo IP* predefinito.
Ulteriori informazioni sono disponibili nel manuale utente.

(es) Fije el dispositivo a la pared/panel con 4 tornillos (no suministrados), alineándolos con los orificios mostrados (**A**).
Encienda el dispositivo y acceda a la interfaz web disponible en la dirección IP* predeterminada.
Encontrará más información en el manual de usuario.

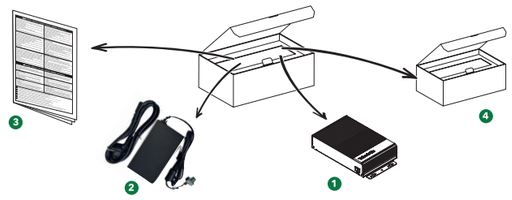
(de) Befestigen Sie das Gerät mit 4 Schrauben (nicht mitgeliefert) an der Wand/dem Panel und richten Sie diese an den gezeigten Bohrungen (**A**) aus. Schalten Sie das Gerät ein und greifen Sie über die Standard-IP-Adresse* auf die Weboberfläche zu.
Weitere Informationen finden Sie im Benutzerhandbuch.

(fr) Fixer l'appareil au mur/panneau à l'aide de 4 vis (non fournies), en les alignant avec les trous indiqués (**A**).
Mettre l'appareil sous tension et accéder à l'interface web disponible à l'adresse IP* par défaut.
Des informations supplémentaires sont disponibles dans le manuel utilisateur.

(ru) Закрепите устройство на стене/панели с помощью 4 винтов (в комплект не входят), совмещая их с отверстиями, указанными на рисунке (**A**). Включите устройство и получите доступ к веб-интерфейсу по адресу IP* по умолчанию.
Дополнительная информация приведена в руководстве пользователя.

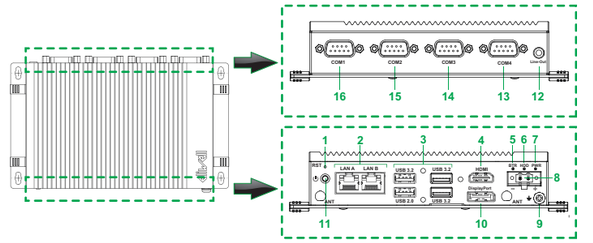
* **LAN A**: 192.168.1.50 - **LAN B**: 192.168.1.51 - **Subnet Mask**: 255.255.0.0

PACKAGE CONTENTS / CONTENUTO CONFEZIONE / CONTENIDO DE LA CAJA / VERPACKUNGSINHALT / CONTENU DE L'EMBALLAGE / СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ



	Description / Descrizione / Descripción / Beschreibung / Description / Описание
1	Televis**Go** v10 C
2	Power unit and power cable / Alimentatore e cavo alimentazione / Alimentador y cable de alimentación / Netzteil und Anschlusskabel / Alimentation et cordon d'alimentation / Блок питания с кабелем его подключения к сети
3	Instruction sheet / Foglio istruzioni / Hoja Instrucciones / Anleitungsblatt / Notice d'instructions / Инструкция
4	1x **Serial**Adapter kit (Content: Serial**Adapter** with relative power adapter and cable for connection with Televis**Go** / Contenuto: Serial**Adapter** con relativo alimentatore e cavo per il collegamento con Televis**Go** / Contenido: Serial**Adapter** con su correspondiente fuente de alimentación y cable para la conexión con Televis**Go** / Inhalt: Serial**Adapter** mit zugehörigem Netzteil und Kabel für die Verbindung mit Televis**Go** / Contenu : Serial**Adapter** avec son bloc d'alimentation correspondant et câble pour la connexion avec Televis**Go** / Содержимое: Serial**Adapter** с соответствующим блоком питания и кабелем для подключения к Televis**Go**)

Reference	Description	Devices (maximum)
TGOFXE013E00K	TelevisGo v10 C /1 KIT SerialAdapter	1
TGOFXE103E00K	TelevisGo v10 C /10 KIT SerialAdapter	10
TGOFXE1H3E00K	TelevisGo v10 C /100 KIT SerialAdapter	100
TGOFXE2H3E00K	TelevisGo v10 C /224 KIT SerialAdapter	224
TGOFXE303E00K	TelevisGo v10 C /30 KIT SerialAdapter	30
TGOFXE303E02K	TelevisGo v10 C /30 KIT SerialAdapter (AR)	30
TGOFXE603E00K	TelevisGo v10 C /60 KIT SerialAdapter	60
TGOFXE603E02K	TelevisGo v10 C /60 KIT SerialAdapter (AR)	60
TGOFXE103ER0K	TelevisGo v10 C LE /10 KIT SerialAdapter	10
TGOFXE303ER0K	TelevisGo v10 C LE /30 KIT SerialAdapter	30
TGOFXE603ER0K	TelevisGo v10 C LE /60 KIT SerialAdapter	60



ENGLISH (EN)

1 - **RST**: Reset button
2 - **LAN**: 2x Ethernet ports RJ45 (LAN A and LAN B)
3 - **USB**: 1x USB 2.0 port and 3x USB 3.2 ports
4 - **HDMI**: 1x HDMI port - for external monitor
5 - **BTR**: Battery status LED
6 - **HDD**: HDD operating LED
7 - **PWR**: Power supply LED.
Green = normal operation - Amber = standby
8 - **DC 12V**: 12 Vdc power supply connector
9 - **GND**: Televis**Go** v10 C grounding connection
10 - **Display**: Display port - for external monitor
11 - ⏻: ON/OFF button
12 - **Line-Out**: Audio output
13 - **COM4**: COM4 (RS232) serial port - for external modem
14 - **COM3**: COM3 (RS232) serial port - for external modem
15 - **COM2**: COM2 (RS232) serial port - for **Serial**Adapter
16 - **COM1**: COM1 (RS232) serial port - for **Serial**Adapter

ITALIANO (IT)

1 - **RST**: Pulsante di reset
2 - **LAN**: 2x porte Ethernet RJ45 (LAN A e LAN B)
3 - **USB**: 1x porta USB 2.0 e 3x porte USB 3.2
4 - **HDMI**: 1x porta HDMI - per monitor esterno
5 - **BTR**: LED stato batteria
6 - **HDD**: LED di funzionamento HDD
7 - **PWR**: LED di alimentazione.
Verde = funzionamento normale - Ambra = stand-by
8 - **DC 12V**: Connettore di alimentazione a 12 Vdc
9 - **GND**: Connessione a massa del Televis**Go** v10 C
10 - **Display**: Porta Display - per monitor esterno
11 - ⏻: Pulsante di ON/OFF
12 - **Line-Out**: Uscita audio
13 - **COM4**: Porta seriale COM4 (RS232) - per modem esterno
14 - **COM3**: Porta seriale COM3 (RS232) - per modem esterno
15 - **COM2**: Porta seriale COM2 (RS232) - per SerialAdapter
16 - **COM1**: Porta seriale COM1 (RS232) - per SerialAdapter

ESPAÑOL (ES)

1 - **RST**: Tecla de reinicio
2 - **LAN**: 2x puertos Ethernet RJ45 (LAN A y LAN B)
3 - **USB**: 1x puerto USB 2.0 y 3x puertos USB 3.2
4 - **HDMI**: 1x puerto HDMI - para monitor externo
5 - **BTR**: LED estado de la batería
6 - **HDD**: LED funcionamiento HDD
7 - **PWR**: LED alimentación.
Verde = funcionamiento normal - Ámbar = modo de espera
8 - **DC 12V**: Conector alimentación 12 Vdc
9 - **GND**: Conexión de puesta a tierra del Televis**Go** v10 C
10 - **Display**: Puerto Display - para monitor externo
11 - ⏻: Tecla ON/OFF
12 - **Line-Out**: Salida de audio
13 - **COM4**: Puerto serie COM4 (RS232) - para módem externo
14 - **COM3**: Puerto serie COM3 (RS232) - para módem externo
15 - **COM2**: Puerto serie COM2 (RS232) - para **Serial**Adapter
16 - **COM1**: Puerto serie COM1 (RS232) - para **Serial**Adapter

DEUTSCH (DE)

1 - **RST**: Reset-Taste
2 - **LAN**: 2x Ethernet-Anschlüsse RJ45 (LAN A und LAN B)
3 - **USB**: 1x USB-Anschlüss 2.0 und 3x USB-Anschlüsse 3.2
4 - **HDMI**: 1x HDMI-Anschluss - für externen Monitor
5 - **BTR**: LED für Batteriestatus
6 - **HDD**: LED HDD-Betrieb
7 - **PWR**: LED Stromversorgung.
Verde = funzionamento normale - Ambra = stand-by
8 - **DC 12V**: Versorgungsanschluss 12 Vdc
9 - **GND**: Erdungsanschluss des Televis**Go** v10 C
10 - **Display**: Display-Anschluss - für externen Monitor
11 - ⏻: EIN/AUS-Schalter
12 - **Line-Out**: Audioausgang
13 - **COM4**: Serieller Port COM4 (RS232) - für externes Modem
14 - **COM3**: Serieller Port COM3 (RS232) - für externes Modem
15 - **COM2**: Serieller Port COM2 (RS232) - für **Serial**Adapter
16 - **COM1**: Serieller Port COM1 (RS232) - für **Serial**Adapter

FRANÇAIS (FR)

1 - **RST**: Touche de réinitialisation
2 - **LAN**: 2x ports Ethernet RJ45 (LAN A et LAN B)
3 - **USB**: 1x port USB 2.0 et 3x ports USB 3.2
4 - **HDMI**: 1x port HDMI - pour le moniteur externe
5 - **BTR**: LED d'état de la batterie
6 - **HDD**: LED de fonctionnement HDD
7 - **PWR**: LED d'alimentation.
Vert = fonctionnement normal - Ambre = mode veille
8 - **DC 12V**: Connecteur alimentation 12 Vdc
9 - **GND**: Connexion de mise à la terre du Televis**Go** v10 C
10 - **Display**: Port Display - pour le moniteur externe
11 - ⏻: Touche ON/OFF
12 - **Line-Out**: Sortie audio
13 - **COM4**: Port série COM4 (RS232) - pour modem externe
14 - **COM3**: Port série COM3 (RS232) - pour modem externe
15 - **COM2**: Port série COM2 (RS232) - pour **Serial**Adapter
16 - **COM1**: Port série COM1 (RS232) - pour **Serial**Adapter

РУССКИЙ (RU)

1 - **RST**: Кнопка сброса
2 - **LAN**: 2x порта Ethernet RJ45 (LAN A и LAN B)
3 - **USB**: 1x порт USB 2.0 и 3x порта USB 3.2
4 - **HDMI**: 1x порт HDMI - для подключения внешнего монитора
5 - **BTR**: Индикатор состояния батареи
6 - **HDD**: Индикатор работы диска (HDD)
7 - **PWR**: Индикатор наличия питания.
Зеленый = нормальная работа - Янтарный = режим ожидания
8 - **DC 12V**: Разъем подключения источника питания В=
9 - **GND**: Контакт заземления Televis**Go** v10 C
10 - **Display**: Порт Display - для подключения внешнего монитора
11 - ⏻: кнопка ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ питания
12 - **Line-Out**: Аудиовыход
13 - **COM4**: Порт COM4 (RS232) - для внешнего модема
14 - **COM3**: Порт COM3 (RS232) - для внешнего модема
15 - **COM2**: Порт COM2 (RS232) - для **Serial**Adapter
16 - **COM1**: Порт COM1 (RS232) - для **Serial**Adapter

RESPONSIBILITY AND RESIDUAL RISKS

The liability of Schneider Electric and Eliwell is limited to the correct and professional use of the product according to the directives referred to herein and in the other supporting documents, and does not cover any damage (including but not limited to) the following causes:
- installation/uses other than those expressly specified and, in particular, failure to comply with the safety requirements of established standards and/or instructions specified in this document;
- tampering with and/or modification of the product.

RESPONSABILIDAD Y RIESGOS RESIDUALES

La responsabilidad de Schneider Electric y Eliwell se limitan al uso correcto y profesional del producto según las directivas citadas en el presente manual y en la documentación pertinente, y no se extiende a los daños que pudieran ocurrir durante las siguientes acciones (a modo de ejemplo no exhaustivo):
- una instalación y uso distintos de los previstos y, en especial, que no sean conformes con lo previsto en las prescripciones de seguridad establecidas por las normativas y/o que contiene este documento;
- manipulación y/o alteración del producto.

RESPONSABILITÉ ET RISQUES RÉSIDUELS

Les responsabilités de Schneider Electric et Eliwell se limitent à l'utilisation correcte et professionnelle du produit conformément aux directives reportées dans ce manuel et les autres documents de support, et ne couvre pas les dommages éventuels provoqués par les éléments suivants (liste non exhaustive donnée à titre indicatif):
- une installation et d'une utilisation qui différeraient de celles qui sont prévues et, en particulier, qui ne seraient pas conformes aux prescriptions de sécurité prévues par les normes ou imparties par le présent document ;
- une manipulation et/ou altération du produit .

RESPONSABILITÀ E RISCHI RESIDUI

Le responsabilità di Schneider Electric e Eliwell è limitata all'uso corretto e professionale del prodotto secondo le direttive contenute nel presente e negli altri documenti di supporto, e non è estesa a eventuali danni causati da quanto segue (in via esemplificativa ma non esaustiva)
- installazione/uso diversi da quelli previsti e, in particolare, difformi dalle prescrizioni di sicurezza previste dalle normative e/o date con il presente documento;
- manomissione e/o alterazione del prodotto.

HAFTUNG UND RESTRISIKEN

Die Schneider Electric und Eliwell Haftung beschränkt sich auf den korrekten und professionellen Gebrauch des Produkts entsprechend den Leitlinien in diesen und anderen Begleitunterlagen. Sie erstreckt sich nicht auf die gegebenenfalls durch folgende Aspekte (beispielsweise, aber nicht beschränkt auf) verursachten Schäden:
- Unsachgemäße Installation/ Benutzung, insbesondere bei Nichteinhaltung der durch Vorschriften definierten bzw. in vorliegender Anleitung enthaltenen Sicherheitshinweise;
- Änderung oder Manipulation des Produkts.

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ И ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Ответственность Schneider Electric и Eliwell ограничиваются правильным и профессиональным использованием товара в соответствии с инструкциями, приведенными в этом и в других сопутствующих документах, и не распространяется на любой ущерб, возникших по следующим причинам (включая их, но не ограничиваясь исключительно ими):
- установки/использования, которые отличаются от описанных, в особенности, с нарушением требований безопасности, перечисленных в законах и стандартах, а так же упомянутых в данном документе;
- вскрытия и/или внесения изменений в данных продукт.

DISPOSAL: The equipment (or product) must be subjected to separate waste collection in compliance with the local legislation on waste disposal.

SMALTIMENTO: L'apparecchiatura (o il prodotto) deve essere oggetto di raccolta separata in conformità alle vigenti normative locali in materia di smaltimento.

ELIMINACIÓN DE RESIDUOS: El aparato (o producto) ha de someterse a una recogida por separado de conformidad con las normativas locales vigentes en materia de eliminación de desechos.

ENTSORGUNG: Das Gerät (bzw. Produkt) ist nach den örtlich geltenden Abfallbestimmungen getrennt zu sammeln.

MISE AU REBUT: L'appareil (ou le produit) doit être éliminé et traité selon la réglementation relative à l'élimination des DEEE en vigueur.

УТИЛИЗАЦИЯ: Приложение (или продукт) должно утилизироваться отдельно в соответствии с местными стандартами по утилизации отходов.

Eliwell Controls s.r.l.
Via dell'Industria, 15 • Z.I. Paludi
32016 Alpago (BL) - ITALY
T: +39 0437 166 0000
www.eliwell.com
Customer's Technical Support:
T: +39 0437 166 0005
E: Techsupeliwell@se.com
Sales
T: +39 0437 166 0060 (Italy)
T: +39 0437 166 0066 (other countries)
E: saleseliwell@se.com

СДЕЛАНО В
СДЕЛАНО В КИТАЕ

Распространяется Eliwell Controls S.r.l.
Via dell' Industria, 15 Z. I. Paludi
32016 - Alpago (BL) - Italy
тел.: +39 0437 166 0000
Техническая поддержка:
тел.: +39 0437 166 0005
E-mail: techsupeliwell@se.com
Отдел продаж:
тел.: +39 0437 166 0060 (Италия)
тел.: +39 0437 166 0066 (другие страны)
E-mail: saleseliwell@se.com
www.eliwell.com

UK Authorized Representative:
Schneider Electric Limited
Stafford Park 5
Telford, TF3 3BL
United Kingdom

MADE IN CHINA

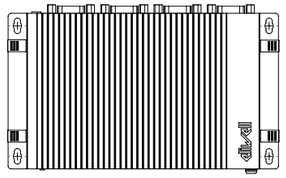
cod. 9IS54970L.00 • TelevisGo v10 C • 6L • 04/26

© 2026 Eliwell • All rights reserved.

9IS54970L00

TelevisGo v10 C

EN ES FR IT DE RU



ENGLISH (EN)

ELECTRICAL CONNECTIONS

This guide contains all the general information needed for the installation and initial start-up of Televis**Go** v10 C

⚠⚠ DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

- Disconnect all power from all equipment including connected devices, prior to removing any covers or doors, or installing or removing any accessories, hardware, cables, or wires except under the specific conditions specified in the appropriate hardware guide for this equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm the power is off where and when indicated.
- Before powering the device back up, fit back and fix all the covers, hardware components and wiring.
- Verify the earthing connections on all earthed devices.
- Use only the specified voltage when operating this device and any associated products.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

⚠⚠ DANGER

POTENTIAL FOR EXPLOSION

- Install and use this equipment in non-hazardous locations only.
- Do not install and use this equipment in applications capable of generating hazardous atmospheres, such as those applications employing flammable refrigerants.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric and Eliwell for any consequences arising out of the use of this material.

⚠ WARNING

LOSS OF CONTROL

- Perform a new network scan every time the type, configuration or number of controllers monitored changes.
- The system designer must consider the potential failure modes of the control circuit and, for some critical control functions, provide a means for reaching a safe condition during and after a circuit failure. Examples of critical control functions are the emergency stop and end of travel stop, power supply cut-off and restart.
- Redundant control circuits separate from the TelevisGo v10 C must be provided for critical control functions.
- The control circuits may involve communication apparatus such as proxy modems or network gateways. Keep in mind the implications of transmission delays or sudden connection failures.
- Comply with all standards regarding accident prevention and local applicable safety directives.
- Every implementation of this equipment must be tested individually and completely in order to check its proper operation before it is commissioned.

Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.

⚠ WARNING

UNINTENDED EQUIPMENT OPERATION DUE TO ELECTROSTATIC DISCHARGE

- Store the equipment in the protective packaging until ready for installation.
- Before handling the device, always discharge the static electricity from the body by touching an earthed surface or type-approved antistatic mat.

Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.

⚠ WARNING

UNINTENDED EQUIPMENT OPERATION

- Use appropriate safety interlocks where personnel and/or equipment hazards exist.
- Do not use this equipment in safety-critical machine functions unless the equipment is otherwise designated as functional safety equipment and conforming to applicable regulations and standards.
- Do not disassemble, repair, or modify this equipment.
- Do not connect wires to unused terminals and/or terminals indicated as "No Connection (N.C.)".
- Install the TelevisGo v10 C and SerialAdapter in an environment in which the EMC disturbance level is below the limits specified by standard EN61000-6-1 (residential, commercial and light industry environments).
- Configure the "LifeTest" function (as specified in the corresponding hardware guide for this equipment) to make sure the TelevisGo v10 C is active. If regular emails are not received, something has caused the TelevisGo v10 C or email transmission service to malfunction.
- The equivalent load of all RS-485 bus hubs must not exceed 30 Unit Loads (For the definition of Unit Load, refer to standard TIA/EIA-485-A).
- When connecting the supervision system, use a special shielded "twisted-pair" cable (for example: BELDEN cable, model 8762).

Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.

⚠ WARNING

POTENTIAL OF OVERHEATING AND FIRE

Install and use the equipment only in a protected site, to avoid direct exposure to sunlight and atmospheric agents.

Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.

Scan this image to access the "Schneider Electric Cybersecurity support" portal (English document):

https://www.se.com/ww/en/work/support/cybersecurity/security-notifications.jsp.

⚠ **WARNING**: This product can expose you to chemicals including, lead and lead compounds, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to: **www.P65Warnings.ca.gov**.

ITALIANO (IT)

CONNESSIONI ELETTRICHE

Con il presente documento vengono fornite le informazioni generali necessarie all'installazione e al primo avviamento del Televis**Go** v10 C.

⚠⚠ PERICOLO

RISCHIO DI SHOCK ELETTRICO, ESPLOSIONE O ARCO ELETTRICO

- Mettere fuori tensione tutte le apparecchiature, inclusi i dispositivi collegati, prima di rimuovere qualunque coperchio o sportello, o prima di installare/disinstallare accessori, hardware, cavi o fili, tranne che per le condizioni specificate nell'apposita Guida hardware per questa apparecchiatura.
- Per verificare che il sistema sia fuori tensione, usare sempre un voltmetro correttamente tarato al valore nominale della tensione.
- Prima di rimettere l'unità sotto tensione rimontare e fissare tutti i coperchi, i componenti hardware e i cavi.
- Per tutti i dispositivi che lo prevedono, verificare la presenza di un buon collegamento di terra.
- Utilizzare quest'apparecchiatura e tutti i prodotti collegati solo alla tensione specificata.

Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

⚠⚠ PERICOLO

RISCHIO DI ESPLOSIONE

- Installare ed utilizzare questa apparecchiatura solo in luoghi non a rischio.
- Non installare né usare questa apparecchiatura in applicazioni in grado di generare atmosfere pericolose, quali le applicazioni che impiegano refrigeranti infiammabili.

Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

Le apparecchiature elettriche devono essere installate, usate e riparate solo da personale qualificato. Schneider Electric e Eliwell non si assumono nessuna responsabilità per qualunque conseguenza derivante dall'uso di questo materiale.

⚠ AVVERTIMENTO

PERDITA DI CONTROLLO

- Effettuare una nuova scansione di rete ogni volta che viene modificato il tipo, la configurazione o il numero dei controllori monitorati.
- Il progettista di un impianto deve considerare le potenziali modalità di guasto dei circuiti di controllo e, per talune funzioni di controllo critiche, prevedere un mezzo per raggiungere una condizione di sicurezza durante e dopo il guasto di un circuito. Esempi di funzioni di controllo critiche sono l'arresto di emergenza e l'arresto di finecorsa, l'interruzione di alimentazione e il riavvio.
- Per le funzioni di controllo devono essere previsti circuiti di controllo separati dal TelevisGo v10 C e ridondanti.
- I circuiti di controllo possono coinvolgere apparati di comunicazione come modem proxy o gateway di rete. Occorre tenere conto delle implicazioni dei ritardi di trasmissione o dei guasti del collegamento imprevisti.
- Attenersi a tutte le norme per la prevenzione degli infortuni e alle direttive di sicurezza locali vigenti.
- Ogni implementazione di questa apparecchiatura deve essere collaudata singolarmente e in modo esaustivo per verificarne il corretto funzionamento prima della messa in servizio.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.

⚠ AVVERTIMENTO

FUNZIONAMENTO ANOMALO DELL'APPARECCHIATURA DOVUTO A DANNI PROVOCATI DA SCARICHE ELETTROSTATICHE

- Conservare l'apparecchiatura nell'imballo di protezione fino a quando non si è pronti per l'installazione.
- Prima di maneggiare l'apparecchiatura, scaricare sempre l'elettricità statica dal corpo toccando una superficie messa a terra o un tappetino antistatico omologato.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.

⚠ AVVERTIMENTO

FUNZIONAMENTO ANOMALO DELL'APPARECCHIATURA

- Qualora sussista il rischio di danni al personale e/o alle apparecchiature, utilizzare gli interblocchi di sicurezza necessari.
- Non utilizzare questa apparecchiatura per funzioni macchina critiche per la sicurezza, a meno che sia stata specificamente progettata come apparecchiatura funzionale per la sicurezza e in conformità alle regolamentazioni e standard in vigore.
- Non smontare, riparare o modificare l'apparecchiatura.
- Non collegare fili a dei morsetti non utilizzati e/o a morsetti che riportano la dicitura "Nessuna connessione (N.C.)".
- Installare il TelevisGo v10 C e il SerialAdapter in un ambiente in cui il grado di disturbo EMC è al di sotto dei limiti specificati nella norma EN61000-6-1 (ambienti residenziali, commerciali e dell'industria leggera).
- Configurare la funzionalità "LifeTest" (come specificato nell'apposita Guida hardware per questa apparecchiatura) per assicurarsi che il TelevisGo v10 C sia attivo. La mancata ricezione della mail periodica indica un malfunzionamento del TelevisGo v10 C o del servizio di invio email.
- Il carico equivalente di tutti i nodi del bus RS-485 non deve superare 30 Unit Load. (Per la definizione di Unit Load fare riferimento allo standard TIA/EIA-485-A).
- Per la connessione con il sistema di supervisione, utilizzare un cavo schermato a "doppini intrecciati" specifico (ad esempio: cavo BELDEN modello 8762).

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.

⚠ AVVERTIMENTO

RISCHIO DI SURRISCALDAMENTO E INCENDIO

Installare ed utilizzare l'apparecchiatura esclusivamente in un luogo protetto in modo da evitare l'esposizione diretta alla luce del sole e agli agenti atmosferici.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.

Scansiona questa immagine per accedere al portale "Schneider Electric Cybersecurity support" (documento in inglese):

https://www.se.com/ww/en/work/support/cybersecurity/security-notifications.jsp.

⚠ **AVVERTIMENTO**: Questo prodotto può esporre l'utente a sostanze chimiche, tra cui il piombo e composti di piombo, considerate dallo Stato della California per causare cancro e difetti congeniti o altri danni al sistema riproduttivo.
Per ulteriori informazioni visita il sito: **www.P65Warnings.ca.gov**.

ESPAÑOL (ES)

CONEXIONES ELÉCTRICAS

Con el presente documento le proporcionamos la información necesaria para la instalación y primera puesta en marcha del Televis**Go** v10 C.

⚠⚠ PELIGRO

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

- Desconectar de la tensión todos los equipos, incluidos los dispositivos conectados, antes de quitar cualquier tapa o puerta y antes de instalar/desinstalar accesorios, hardware, cables o conductores, exceptuando las condiciones especificadas en la correspondiente Guía Hardware para este aparato.
- Para comprobar que el sistema está sin tensión, use siempre un voltímetro correctamente calibrado al valor nominal de tensión.
- Antes de poner el dispositivo bajo tensión, colocar y fijar todas las tapas, los componentes hardware y los cables.
- En todos los dispositivos que lo prevén, compruebe la presencia de una buena conexión de tierra.
- Utilice este dispositivo y todos los productos conectados solo a la tensión especificada.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

⚠⚠ PELIGRO

RIESGO DE EXPLOSIÓN

- Instale y utilice este aparato solo en lugares que no estén expuestos a riesgo.
- No instale ni utilice este equipo en aplicaciones capaces de generar atmósferas peligrosas como, por ejemplo, aplicaciones que empleen refrigerantes inflamables.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

Los aparatos eléctricos ha de instalarlos, usarlos y repararlos solo personal cualificado. Schneider Electric y Eliwell no asume responsabilidad alguna por ninguna consecuencia que se derive del uso de este material.

⚠ ADVERTENCIA

PÉRDIDA DE CONTROL

- Realizar un nuevo examen de red cada vez que se cambie el tipo, la configuración o el número de controles monitorizados.
- El proyectista de la instalación debe tener en cuenta las posibles averías de los circuitos de control y, para algunas funciones de control críticas, prever la manera de lograr una condición de seguridad durante y después de la avería de un circuito. Son ejemplos de funciones de control críticas la parada de emergencia y la parada de final de carrera, la interrupción de la alimentación y el reinicio.
- Para las funciones de control se deben prever circuitos de control separados de TelevisGo v10 C y redundantes.
- Los circuitos de control pueden incluir aparatos de comunicación como módem proxy o gateway de red. Hay que tener en cuenta las implicaciones de los retrasos de transmisión y las averías de conexión imprevistos.
- Atenerse a todas las normas de prevención de accidentes y directivas de seguridad locales vigentes.
- Cualquier implementación de este aparato deberá ser comprobada de manera individual y exhaustiva para verificar el correcto funcionamiento antes de la puesta en servicio.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

⚠ ADVERTENCIA

FUNCIONAMIENTO ANÓMALO DEL APARATO DEBIDO A DAÑOS PROVOCADOS POR DESCARGAS ELECTROSTÁTICAS

- Conservar el equipo en el embalaje de protección hasta el momento de la instalación.
- Antes de manipular el equipo, descargar la electricidad estática del cuerpo tocando una superficie conectada a tierra o una alfombrilla antiestática homologada.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

⚠ ADVERTENCIA

FUNCIONAMIENTO ANÓMALO DEL APARATO

- En caso de que persista el riesgo de daños al personal y/o a los aparatos, utilice los enclavamientos de seguridad necesarios.
- No utilice este equipo en funciones de maquinaria críticas para la seguridad a no ser que esté diseñado como equipo de seguridad funcional y siga los estándares y las normas correspondientes.
- No desmonte, repare o modifique el aparato.
- No conecte hilos a bornes no utilizados y/o a bornes con el mensaje "Ninguna conexión (N.C.)".
- Instalar TelevisGo v10 C y SerialAdapter en un ambiente donde el grado de interferencia EMC esté por debajo de los límites indicados por la norma EN61000-6-1 (ambientes residenciales, comerciales y de la industria ligera).
- Configurar la función "LifeTest" (según lo indicado en la Guía hardware para este equipo) para asegurarse de que TelevisGo v10 C esté activo. Si no se recibe el e-mail periódico, existe un defecto de funcionamiento de TelevisGo v10 C o del servicio de envío de e-mail.
- La carga equivalente de todos los nodos del bus RS-485 no ha de superar 30 Unit Load (Para la definición de Unit Load consulte el estándar TIA/EIA-485-A).
- Para la conexión con el sistema de supervisión, utilice un cable apantallado de "pares trenzados" específico (por ejemplo: cable BELDEN modelo 8762).

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

⚠ ADVERTENCIA

RIESGO DE RECALENTAMIENTO E INCENDIO

Instalar y utilizar el equipo exclusivamente en un lugar protegido, para evitar la exposición directa a la luz del sol y a los agentes atmosféricos.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

Escanee esta imagen para acceder al portal "Schneider Electric Cybersecurity support" (documento en inglés):

https://www.se.com/ww/en/work/support/cybersecurity/security-notifications.jsp.

⚠ **ADVERTENCIA**: Este producto puede exponerle a sustancias químicas, incluyendo plomo y compuestos de plomo que, conforme al estado de California, producen cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos.
Para más información, visite: **www.P65Warnings.ca.gov**.

DEUTSCH (DE)

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

Diese Anleitung enthält alle wichtigen Informationen für die Installation und den Start des Televis**Go** v10 C.

⚠⚠ GEFAHR

GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENS

- Trennen Sie die gesamte Spannungsversorgung des Systems, einschließlich aller angeschlossenen Geräte, bevor Sie Abdeckungen oder Türen des Systems abnehmen, sowie vor der Installation oder Deinstallation von Zubehör, Hardware, Kabeln oder Drähten, ausgenommen unter besonderen Bedingungen, die im Hardwarehandbuch dieses Geräts beschrieben werden.
- Verwenden Sie stets ein genormtes Spannungsprüfgerät, um festzustellen, ob die Spannungsversorgung wirklich abgeschaltet ist.
- Montieren und befestigen Sie sämtliche Deckel, Hardware-Komponenten und Kabel, bevor Sie die Einheit erneut mit Spannung versorgen.
- Prüfen Sie bei den dafür vorgesehenen Geräten den ordnungsgemäßen Erdschluss.
- Betreiben Sie dieses Gerät und jegliche zugehörigen Produkte nur mit der angegebenen Spannung.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.

⚠⚠ GEFAHR

EXPLOSIONSGEFAHR

- Installieren und verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich in Ex-freien Bereichen.
- Installieren und verwenden Sie diese Ausrüstung nicht in Anwendungen, die gefährliche Atmosphären erzeugen können, wie beispielsweise in Anwendungen, in denen brennbare Kältemittel zum Einsatz kommen.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.

Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, gewartet und instand gesetzt werden. Schneider Electric und Eliwell haftet nicht für Schäden, die aufgrund der Verwendung dieses Materials entstehen.

⚠ WARNUNG

KONTROLLVERLUST

- Führen Sie nach jeder Änderung in Bezug auf den Typ, die Konfiguration oder die Anzahl der überwachten Regler einen neuen Netzwerkscan aus.
- Bei der Planung einer Anlage müssen die potenziellen Fehlerarten der Steuerpfade berücksichtigt und bei bestimmten kritischen Regelfunktionen Maßnahmen ergriffen werden, um einen sicheren Zustand während sowie nach der Fehlerbedingung zu erreichen. Als Beispiel kritischer Regelfunktionen kommen Not-Halt und Endabschaltung, Stromausfall und Neustart in Frage.
- Für die Regelfunktionen müssen von TelevisGo v10 C separate und redundante Steuerpfade bereitgestellt werden.
- Die Steuerpfade können Kommunikationsgeräte wie Modem, Proxy oder Netzwerk-Gateways umfassen. Dabei sollten die Auswirkungen unerwarteter Übertragungsverzögerungen oder Verbindungsstörungen berücksichtigt werden.
- Beachten Sie sämtliche Unfallverhütungsvorschriften und die vor Ort geltenden Sicherheitsrichtlinien.
- Prüfen Sie die Funktionstüchtigkeit jeder Geräteimplementierung einzeln und eingehend vor der Inbetriebnahme.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Tod, schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.

⚠ WARNUNG

UNBEABSICHTIGTER GERÄTEBETRIEB AUFGRUND VON ELEKTROSTATISCHER ENTLADUNG

- Lagern Sie das Gerät in seiner Schutzverpackung bis kurz vor der Installation.
- Leiten Sie die elektrostatische Elektrizität vor der Berührung des Geräts stets ab, indem Sie eine geerdete Oberfläche oder eine zugelassene Antistatikmatte berühren.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Tod, schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.

⚠ WARNUNG

UNBEABSICHTIGTER GERÄTEBETRIEB

- Verwenden Sie geeignete Sicherheitssperren, wenn eine Gefahr für Personal und/oder Geräte gegeben ist.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht für sicherheitskritische Maschinenfunktionen, sofern das Gerät nicht anderweitig explizit für einen Einsatz zur Funktionssicherheit ausgewiesen ist und allen geltenden Vorschriften und Normen entspricht.
- Das Produkt darf weder zerlegt noch repariert oder verändert werden.
- Verdrahten Sie keine reservierten, ungenutzten bzw. als „Nicht angeschlossen (N.C.)" ausgewiesenen Klemmen.
- Installieren Sie TelevisGo v10 C und SerialAdapter in einer Umgebung, deren EMV-Störgrad unter den in EN61000-6-1 angegebenen Grenzwerten liegt (Wohnbereiche, Gewerbe- und Geschäftsbereiche sowie Kleinbetriebe).
- Konfigurieren Sie die Funktion „Lebensdauertest" (wie im Hardwarehandbuch dieses Geräts angegeben), um sicherzustellen, dass TelevisGo v10 C aktiv ist. Der Nichtempfang der periodischen E-Mail weist auf eine Funktionsstörung von TelevisGo v10 C oder des E-Mail-Sendedienstes hin.
- Die äquivalente Last aller Knoten des RS-485-Busses darf 30 Einheitslasten nicht überschreiten (Für die Definition von Einheitslast wird auf den Standard TIA/EIA-485-A verwiesen).
- Verwenden Sie für den Anschluss an das Überwachungssystem ein spezifisches geschirmtes und verdrilltes Kabel (zum Beispiel ein BELDEN-Kabel Modell 8762).

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Tod, schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.

⚠ WARNUNG

ÜBERHITZUNGS- UND BRANDGEFAHR

Installieren und verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich an einem vor direkter Sonneneinstrahlung und Witterungseinflüssen geschützten Ort.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Tod, schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.

Scannen Sie dieses Bild, um auf das Portal „Schneider Electric Cybersecurity support" zuzugreifen (englisches Dokument):

https://www.se.com/ww/en/work/support/cybersecurity/security-notifications.jsp.

⚠ **WARNUNG**: Dieses Produkt kann Sie Chemikalien aussetzen, einschließlich Blei und Bleikomponenten, die im US-Bundesstaat Kalifornien als Ursache für Krebs, Geburtsfehler oder Einschränkung der Fortpflanzungsfähigkeit eingestuft werden.
Für mehr Informationen besuchen Sie: **www.P65Warnings.ca.gov**.

FRANÇAIS (FR)

BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

Ce guide contient toutes les informations générales nécessaires pour l'installation et la mise en service initiale du Televis**Go** v10 C.

⚠⚠ DANGER

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ÉLECTRIQUE

- Mettre hors tension tous les appareils, y compris les dispositifs connectés, avant de déposer un quelconque couvercle ou volet, ou avant d'installer/de désinstaller des accessoires, du matériel informatique, des câbles ou fils, sauf dans les cas de figure spécifiquement indiqués dans le guide de référence du matériel approprié à cet équipement.
- Utiliser toujours un appareil de mesure de tension réglé correctement pour s'assurer que l'alimentation est coupée conformément aux indications.
- Avant de remettre l'unité sous tension, remonter et fixer tous les couvercles ou carters, les composants matériels et les câbles.
- Vérifier la présence d'une mise à la terre efficace pour tous les dispositifs qui le prévoient.
- Utilisez uniquement la tension indiquée pour faire fonctionner cet équipement et les produits associés.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

⚠⚠ DANGER

RISQUE D'EXPLOSION

- Ne montez et n'utilisez cet équipement que dans des zones non dangereuses.
- N'installez pas et n'utilisez pas cet équipement dans des applications susceptibles de former des atmosphères dangereuses, par exemple dans le cadre d'applications qui emploient des réfrigérants inflammables.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

Les équipements électriques doivent être installés, exploités et entretenus par un personnel qualifié. Schneider Electric et Eliwell décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel.

⚠ AVERTISSEMENT

PERTE DE CONTRÔLE

- Procéder à une nouvelle reconnaissance de réseau chaque fois que le type, la configuration ou le nombre de contrôleurs monitorés est modifié.
- Le concepteur-projeteur d'une installation doit tenir compte des dysfonctionnements potentiels des circuits de contrôle et, pour déterminer ces fonctions de contrôle critiques, prévoir un moyen permettant de garantir une condition de sécurité pendant et après une panne. L'arrêt d'urgence et l'arrêt de fin de course, la coupure d'alimentation et le redémarrage sont autant d'exemples de fonctions de contrôle critiques.
- Prévoir des circuits de contrôle séparés par TelevisGo v10 C ou redondants pour les fonctions de contrôle.
- Les circuits de contrôle peuvent impliquer des appareils de communication tels que modem, proxy ou passerelle de réseau. Or, il faut considérer les incidences ou conséquences des retards de transmission ou des défaillances ou dysfonctionnements imprévus de la connexion.
- Respecter en tout cas les normes de prévention des accidents, ainsi que les directives en vigueur en matière de santé et de sécurité au travail et en général.
- Toute mise en place de cet appareil doit être testée au cas par cas et de manière exhaustive pour vérifier son fonctionnement régulier avant sa mise en service.

Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.

⚠ AVERTISSEMENT

COMPORTEMENT INATTENDU DE L'ÉQUIPEMENT SUITE À DES DOMMAGES CAUSÉS PAR DES DÉCHARGES ÉLECTROSTATIQUES

- Conserver l'appareil dans l'emballage de protection jusqu'au moment de son installation.
- Avant de manipuler l'appareil, décharger l'électricité statique accumulée par le corps en touchant une surface mise à la terre ou un tapis antistatique homologué.

Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.

⚠ AVERTISSEMENT

COMPORTEMENT INATTENDU DE L'ÉQUIPEMENT

- Lorsque des risques de blessures corporelles ou de dommages matériels existent, utilisez des verrous de sécurité appropriés.
- N'utilisez pas cet équipement dans des fonctions d'automatisme de sécurité, sauf s'il s'agit d'un équipement de sécurité fonctionnelle conforme aux réglementations et normes applicables.
- Ne désassemblez pas, ne réparez pas et ne modifiez pas cet équipement.
- Ne raccordez pas de câbles à des bornes réservées, inutilisées, et/ou portant la mention non connecté (N.C.).
- Installer TelevisGo v10 C et SerialAdapter dans un milieu où les nuisances CEM sont inférieures aux limites indiquées dans la norme EN61000-6-1 (milieux résidentiels, commerciaux et de l'industrie légère).
- Configurer la fonction « LifeTest » (selon les explications du Guide matériel pour cet équipement) afin de s'assurer que TelevisGo v10 C est activé. Si vous ne recevez pas le mail périodique, cela signifie que TelevisGo v10 C ou que le service de courriel ne fonctionnent pas correctement.
- La charge équivalente de tous les noeuds du bus RS-485 ne doit pas dépasser 30 unités de charge ou chargement (Pour la définition de Unit Load, faire référence au standard TIA/EIA-485-A).
- Pour la connexion avec le système de supervision, utiliser un câble blindé « paire torsadée » spécifique (par exemple, câble BELDEN modèle 8762).

Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE DE SURCHAUFFE ET D'INCENDIE

Installez et utilisez l'équipement exclusivement dans un lieu protégé de sorte à éviter de l'exposer directement à la lumière du soleil et aux agents atmosphériques.

Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.

Scannez cette image pour accéder au portail « Schneider Electric Cybersecurity support » (document en anglais) :

https://www.se.com/ww/en/work/support/cybersecurity/security-notifications.jsp.

⚠ **AVERTISSEMENT**: Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques, notamment au plomb et à des composants du plomb, qui sont reconnus dans l'état de Californie pour être la cause de cancer et de malformations congénitales ou d'autres préjudices en matière de reproduction.
Pour plus d'informations, consulter le site: **www.P65Warnings.ca.gov**.

РУССКИЙ (RU)

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ

Данное руководство содержит всю основную информацию, которая может понадобиться при первом запуске блока Televis**Go** v10 C

⚠⚠ ОПАСНОСТЬ

ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ УДАРОМ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА, ВЗРЫВА ИЛИ ДУГОВОЙ ВСПЫШКОЙ

- Полностью отключите электропитание от всего оборудования, в том числе подключенных устройств, до снятия любых крышек или дверей или до установки или демонтажа любых вспомогательных устройств, аппаратуры, кабелей или проводов, за исключением особых ситуаций, указанных в руководстве по аппаратной части данного оборудования.
- Установкой или снятием любых аксессуаров, оборудования, кабелей или проводов.
- Где и когда это указано всегда используйте проверенное средство измерения напряжения, что бы убедиться в его отсутствии.
- Перед подачей питания убедитесь в наличии надлежащего заземления всех устройств, у которых оно предусмотрено.
- Перед подачей питания убедитесь в наличии надлежащего заземления всех. устройств, у которых оно предусмотрено.

Несоблюдение этих инструкций приведет к смертельному исходу или серьезной травме.

⚠⚠ ОПАСНОСТЬ

ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА

- Установка и эксплуатация данного оборудования допускается только во взрывобезопасных зонах.
- Не устанавливайте и не используйте это оборудование в установках, способных выделять опасные атмосферные включения, таких как установки с использованием легковоспламеняющихся хладагентов.

Несоблюдение этих инструкций приведет к смертельному исходу или серьезной травме.

Установка, эксплуатация, ремонт и обслуживание электрического оборудования может выполняться только квалифицированными электриками. Компания Schneider Electric и Eliwell не несет никакой ответственности за какие-либо последствия эксплуатации этого оборудования.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОТЕРЯ УПРАВЛЕНИЯ

- Выполните новое сканирование сети каждый раз, когда изменяется тип, конфигурация или количество отслеживаемых контроллеров.
- Разработчик установки должен учитывать возможные режимы сбоя цепи управления и, для некоторых критических функций управления, обеспечить средства для достижения безопасного состояния во время и после сбоя цепи. Примерами критических функций управления являются аварийная остановка и завершение работы, отключение питания и перезапуск.
- Для критических функций управления должны быть предусмотрены резервные схемы управления, не входящие в функционал TelevisGo v10 C.
- Схемы управления могут включать в себя устройства связи, такие как прокси-модемы или сетевые шлюзы. Имейте в виду последствия их задержек передачи или внезапных сбоев соединения.
- Соблюдайте все стандарты, касающиеся защиты от несчастных случаев и применимых региональных директив по безопасности.
- Каждая реализация этого устройства должна быть протестирована индивидуально и в полном объеме с целью проверки правильности ее работы перед вводом в эксплуатацию.

Несоблюдение этих инструкций может привести к смерти, серьезной травме или повреждению оборудования.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

НАРУШЕНИЕ РАБОТОСПОСОБНОСТИ ОБОРУДОВАНИЯ ВСЛЕДСТВИЕ ЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКОГО РАЗРЯДА

- Храните прибор в защитное упаковке до готовности к его установке.
- Всегда снимайте статический разряд с себя касанием к заземленной поверхности или электростатического коврика перед касанием к прибору.

Несоблюдение этих инструкций может привести к смерти, серьезной травме или повреждению оборудования.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

НЕПРЕДВИДЕННОЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

- Используйте соответствующие блокирующие устройства для обеспечения безопасности при наличии опасностей для персонала и / или оборудования.
- Не используйте это оборудование в критически важных для безопасности функциях оборудования, если только оно не объявлено как функциональное оборудование безопасности и не подпадает под действие правил и стандартов по безопасности.
- Не разбирайте, не ремонтируйте и не модифицируйте данное оборудование.
- Не подключайте провода к неиспользуемым клеммам и / или клеммам, указанным как "нет подключения (N. C.)".
- Устанавливайте блок TelevisGo v10 C и SerialAdapter в местах где уровень электромагнитных помех не нарушает требований стандарта EN61000-6-1 (условия установок бытовых, коммерческих и легкой промышленности).
- Настройте функцию "LifeTest" (как указано в руководстве на соответствующее оборудование) чтобы быть уверенным в рабочем состоянии TelevisGo v10 C. Если получение E-mail сообщений прерывается, то это указывает на то, что что-то случилось с TelevisGo v10 C или возникли проблемы с сервисом передачи E-mail сообщений.
- Эквивалентная нагрузка всей шины RS-485 не должна превышать 30 Unit Load (Для определения Unit Load обратитесь к стандарту TIA/EIA-485-A).
- Для подключения к системе Мониторинга используйте специальный кабель экранированная "витая пара" (например: кабель BELDEN модели 8762).

Несоблюдение этих инструкций может привести к смерти, серьезной травме или повреждению оборудования.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ УГРОЗА ПЕРЕГРЕВА И ПОЖАРА

Устанавливайте и эксплуатируйте прибор исключительно в месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей и атмосферных факторов.

Несоблюдение этих инструкций может привести к смерти, серьезной травме или повреждению оборудования.

Отсканируйте это изображение, чтобы получить доступ к порталу «Schneider Electric Cybersecurity support» (документ на английском языке):

https://www.se.com/ww/en/work/support/cybersecurity/security-notifications.jsp.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**: При использовании данного изделия вы можете подвергнуться воздействию химических веществ, включая свинец и его соединения, которые по данным штата Калифорния вызывают рак, врожденные дефекты или другие нарушения репродуктивной функции.
Дополнительные сведения см. на сайте: **www.P65Warnings.ca.gov**.

Scan this code to access the instruction sheet in all available languages:
Scansionare questo codice per accedere al foglio istruzioni in tutte le lingue disponibili:
Escanee este código para acceder a la hoja de instrucciones en todos los idiomas disponibles:
Scannen Sie diesen Code, um auf das Anweisungsblatt in allen verfügbaren Sprachen zuzugreifen:
Scannez ce code pour accéder à la fiche d'instructions dans toutes les langues disponibles:
Отсканируйте этот код, чтобы получить доступ к инструкции на всех доступных языках:

9IS54970L

Procedure:
1. download a QR reader from
   - Google Play (Android)
   - App Store (Apple)
2. scan the code in the image
3. download the document

Manual procedure:
1. access to Eliwell website (**www.eliwell.com**)
2. click on search icon and insert the document product or code
3. select the tab 'documentation'
4. click on the document name (a new windows will open)
5. read the document on browser or download the .pdf file in local